



RODO VIBRATORIO / *VIBRATORY ROLLER* **MODELO SQRD L41**

**Manual de Operación, Mantenimiento y
Partes**

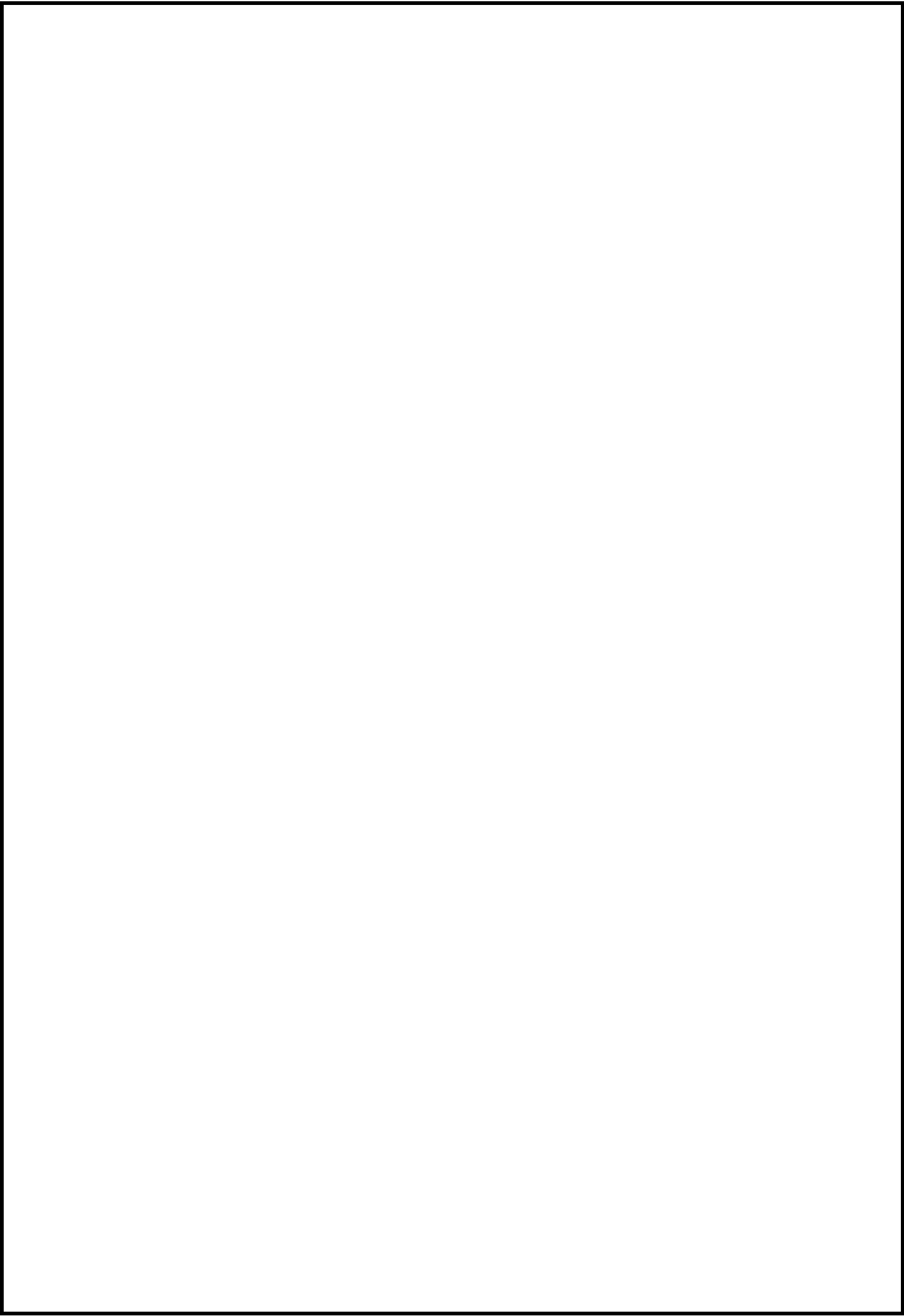
**Operation, Maintenance & Parts
Manual**



ES: Este manual contiene instrucciones técnicas en español e inglés para garantizar el uso seguro y eficiente del equipo conforme a normativas del mercado norteamericano.

EN: This manual contains technical instructions in Spanish and English to ensure safe and efficient operation in compliance with North American market regulations.

SQRDL410M-2026-A



Contenido / Content

I. PREFACIO / PREFACE	3
II. NOTAS DE SEGURIDAD / SAFETY NOTES	4
2.1 FUNCIONAMIENTO SEGURIDAD / SAFETY OPERATION	5
2.2 FUNCIONAMIENTO DE SEGUIRDADE DE MOTOR / ENGINE OPERATING SAFETY	6
2.3 SEGURIDAD DE SERVICIO / SERVICE SAFETY	8
III. PARAMETROS TECNICOS / TECHNICAL PARAMETERS	9
3.1 ESTRUCTURA GENERAL / GENERAL STRUCTURE	9
3.2 DIMENSIONES / DIMENSIONS	10
3.3 PARÁMETROS TÉCNICOS / TECHNICAL PARAMETERS	11
IV. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO / OPERATING INSTRUCTIONS	11
4.1 PREPARACIÓN ANTES DE EMPEZAR / PREPARATIONS BEFORE STARTING	11
4.2 INICIO / STARTING	12
4.3 OPERACIONES DE ACCIONAMIENTO / DRIVE OPERATIONS	13
4.4 OPERACIÓN POR VIBRACIÓN / VIBRATIONS OPERATIONS	16
4.5 SISTEMA DE ROCIADORES / SPRINKLER SYSTEM	16
4.6 PARADA Y TRANSPORTE / STOPPING AND TRANSPORT	16
V. ESQUEMA ELECTRICO / WIRING DIAGRAM	18
VI. MANTENIMIENTO / MAINTENANCE	19
6.1 LUBRICANTE Y COMBUSTIBLE / LUBRICANTS AND FUEL	19
6.2 LISTA DE PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE PROCEDURE LIST	20
VII. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST	21



AVISO / WARNING

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar mantenimiento en equipos eléctricos. Estas instrucciones no abarcan todas las situaciones posibles. Toda persona que utilice mantenga o trabaje cerca de este equipo debe tener cuidado.

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on power equipment. These instructions do not cover all possible situations. Anyone who uses, maintains, or works near this equipment must exercise caution.

REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA / RULES FOR SAFE OPERATION



No seguir las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipo debe ser operado únicamente por personal capacitado y calificado. Este equipo es exclusivamente para uso industrial. Las siguientes pautas de seguridad siempre deben tenerse en cuenta al operar estos cortadores de concreto.

Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or even death. This equipment must be operated only by trained and qualified personnel. This equipment is intended exclusively for industrial use.

The following safety guidelines must always be observed when operating these concrete cutters.

I- PREFACIO / PREFACE

Muchas gracias por haber adquirido nuestros productos. / *Thank you for purchasing our products.*

Este es un tipo de rodillo vibratorio ligero con operador a bordo. Se utiliza normalmente para comprimir... **la superficie de la carretera de área pequeña, los lugares deportivos y la base de la ranura, etc. Además, Puede trabajar junto con rodillos de gran escala.** Esta máquina utiliza accionamiento hidráulico y vibración mecánica. El accionamiento principal es estático. Unidad de accionamiento hidráulico de tamaño compacto y sin fugas. Fácil de operar para los trabajadores. y mantener esta máquina. El manual de funcionamiento es la referencia sobre cómo operar la máquina; sígalo Las directrices e instrucciones existentes. Antes de utilizar la máquina, lea el manual de operación completo para garantizar el correcto funcionamiento. Si aún tiene Si tiene alguna dificultad para operar la máquina, póngase en contacto con la empresa o el distribuidor más cercano. **Haremos todo lo posible para servirle.** Para el beneficio de los clientes, nuestra empresa continuará mejorando o actualizando el producto.

*This is a compact light roller with ride-on operator. It is typically used for compacting **small area road surfaces, sports grounds, trench bases, etc. Additionally, it can work in coordination with large-scale rollers.** This machine utilizes hydraulic drive and mechanical vibration. The main drive is static. Hydraulic drive unit of compact size and leak-free construction. Designed for ease of operation and maintenance. The operation manual serves as the reference for machine operation; follow the provided guidelines and instructions. Before using the machine, read the complete operation manual to ensure proper function. If you still encounter any difficulties operating the machine, contact the company or the nearest dealer. **We will make every effort to serve you.** For the benefit of our customers, our company continuously strives to improve and update the product.*

II- NOTAS DE SEGURIDAD / SAFETY NOTES

Este manual contiene indicaciones de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA que deben tenerse en cuenta.

This manual contains DANGER, WARNING, CAUTION and NOTE indications that must be observed.

Se deben seguir las instrucciones para reducir la posibilidad de lesiones personales, daños al equipo o uso inadecuado.

Instructions must be followed to reduce the possibility of personal injury, equipment damage, or improper service.



NOTA es el símbolo de alerta de seguridad.
Se utiliza para advertirle sobre posibles riesgos de lesiones personales
NOTE is the safety alert symbol.
It is used to alert you to potential personal injury hazards personal



NOTA Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
NOTE Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte.
DANGER indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death.



ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar muerte o lesiones graves
WARNING indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury



PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita,
CAUTION indicates a hazardous situation that, if not avoided,

PRECAUCIÓN: Podría provocar lesiones menores o moderadas.
CAUTION could result in minor or moderate injury.

PRECAUCIÓN: Si se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad,
PRECAUCIÓN indica un peligro potencial.

CAUTION: If used without the safety alert symbol,
CAUTION indicates a potential hazard.

Situación que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.
Situation that, if not avoided, may result in property damage.

Nota: Contiene información adicional importante para un procedimiento.
Note: Contains important additional information for a procedure.

2.1 FUNCIONAMIENTO DE SEGURIDAD / SAFETY OPERATION

Para operar el equipo de forma segura se requiere familiaridad y capacitación adecuada.

Safe operation of this equipment requires familiarity with and proper training on its use.

ADVERTENCIA El equipo operado incorrectamente o por personal no capacitado puede ser peligroso. Leer las instrucciones de funcionamiento contenidas tanto en este manual como en el manual del motor y Familiarícese con la ubicación y el uso correcto de todos los controles. Sin experiencia

WARNING *Equipment operated incorrectly or by untrained personnel can be hazardous. Read the operating instructions contained in both this manual and the engine manual, and familiarize yourself with the location and correct use of all controls. Inexperienced*

Los operadores deben recibir instrucciones de alguien familiarizado con el equipo antes

Operators must receive instruction from someone familiar with the equipment before

Estar autorizado para operar la máquina. / Being authorized to operate the machine.

SIEMPRE lea, comprenda y siga los procedimientos del Manual del operador antes intentando operar el equipo

ALWAYS *read, understand, and follow the procedures in the Operator's Manual before attempting to operate the equipment.*

¡SIEMPRE verifique que todos los controles funcionen correctamente inmediatamente después del arranque! NO opere la máquina a menos que todos los controles funcionen correctamente. SIEMPRE esté atento a cambios de posiciones y el movimiento de otros equipos y personal en el lugar de trabajo.

ALWAYS *check that all controls function correctly immediately after starting! DO NOT operate the machine unless all controls function correctly. ALWAYS be aware of changing positions and the movement of other equipment and personnel in the work area.*

SIEMPRE esté atento a las condiciones cambiantes de la superficie y tenga especial cuidado al operar sobre terreno irregular, en cuestas o sobre material blando o áspero. La máquina podría desplazarse o deslizarse inesperadamente.

ALWAYS *be alert to changing surface conditions and use extra care when operating on uneven terrain, on slopes, or on soft or rough material. The machine could shift or slide unexpectedly.*

SIEMPRE tenga cuidado al operar cerca de los bordes de fosos, zanjas o plataformas. Verifique para asegurarse de que la superficie del suelo sea lo suficientemente estable para soportar el peso de la máquina con el operador y que no exista peligro de que el rodillo se deslice, caiga o vuelque.

ALWAYS *use caution when operating near the edges of pits, trenches, or platforms. Check to ensure the ground surface is stable enough to support the weight of the machine and operator, and that there is no risk of the roller sliding, falling, or tipping.*

SIEMPRE use ropa protectora apropiada para el lugar de trabajo cuando opere el equipo.
SIEMPRE mantenga las manos, los pies y la ropa suelta lejos de las partes móviles de la máquina.

***ALWAYS** wear protective clothing appropriate for the work site when operating the equipment.
ALWAYS keep hands, feet, and loose clothing away from the machine's moving parts.*

SIEMPRE guarde el equipo adecuadamente cuando no esté en uso.

El equipo debe ser Almacenar en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

***ALWAYS** store the equipment properly when not in use.*

The equipment should be stored in a clean, dry location, out of the reach of children.

SIEMPRE opere la máquina con todos los dispositivos de seguridad y protecciones en su lugar y en condiciones de trabajo. orden. **NUNCA** permita que nadie opere este equipo sin la capacitación adecuada. Las personas que operan Este equipo debe estar familiarizado con el manual.

***ALWAYS** operate the machine with all safety devices and guards in place and in working order.
NEVER allow anyone to operate this equipment without proper training. Persons operating this equipment must be familiar with the manual.*

NUNCA toque el motor ni el silenciador mientras el motor esté encendido o inmediatamente después de haberlo estado. Apagado. Estas áreas se calientan y pueden causar quemaduras.

***NEVER** touch the engine or the muffler while the engine is running or immediately after it has been turned off. These areas become hot and can cause burns.*

NUNCA utilice accesorios o aditamentos que no sean recomendados por NUESTRA EMPRESA.

***NEVER** use accessories or attachments that are not recommended by OUR COMPANY.*

Podrían producirse daños al equipo y lesiones al usuario.

Equipment damage and personal injury could occur.

NUNCA deje la máquina funcionando sin supervisión.

***NEVER** leave the machine running unattended.*

NUNCA opere la máquina con la tapa de combustible suelta o faltante.

***NEVER** operate the machine with a loose or missing fuel cap.*

2.2 FUNCIONAMIENTO DE SEGURIDAD DE MOTOR / ENGINE OPERATING SAFETY

Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante su funcionamiento y el abastecimiento de combustible. Lea y Siga las instrucciones de advertencia del manual del propietario del motor y las pautas de seguridad a continuación.

Internal combustion engines present special hazards during operation and fueling. Read and follow the warning instructions in the engine owner's manual and the safety guidelines below.

No seguir las advertencias y pautas de seguridad podría provocar lesiones graves o la muerte.

Failure to follow the warnings and safety guidelines could result in serious injury or death.

NO fume mientras opera la máquina.

***DO NOT** smoke while operating the machine.*

NO fume mientras reabastece el motor.

***DO NOT** smoke while refueling the engine.*

NO reabastezca de combustible un motor caliente o en funcionamiento.

***DO NOT** refuel a hot or running engine.*

NO reposte combustible el motor cerca de una llama abierta.

***DO NOT** refuel the engine near an open flame.*

NO derrame combustible al repostar el motor.

***DO NOT** spill fuel when refueling the engine.*

NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.

***DO NOT** operate the engine near open flames.*

NO haga funcionar la máquina en interiores o en un área cerrada como zanja profunda a menos que haya ventilación adecuada, a través de elementos como extractores de aire o mangueras previstas. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, gas venenoso; La exposición al monóxido de carbono puede causar pérdida de conciencia y provocar la muerte.

***DO NOT** operate the machine indoors or in an enclosed area such as a deep trench unless adequate ventilation, through such means as air extractors or hoses, is provided. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide, a poisonous gas; exposure to carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.*

SIEMPRE rellene el tanque de combustible en un área bien ventilada.

ALWAYS fill the fuel tank in a well-ventilated area.

SIEMPRE vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible después de repostar.

***ALWAYS** replace the fuel tank cap after refueling.*

SIEMPRE mantenga el área alrededor de un tubo de escape caliente libre de residuos para reducir la posibilidad de un incendio accidental.

***ALWAYS** keep the area around a hot exhaust pipe free of debris to reduce the possibility of accidental fire.*

2.3 SEGURIDAD DE SERVICIO / SERVICE SAFETY

¡Un equipo mal mantenido puede convertirse en un peligro para la seguridad!

Improperly maintained equipment can become a safety hazard!

ADVERTENCIA: Para que el equipo funcione de forma segura y adecuada durante un largo período de tiempo, Son necesarios mantenimientos periódicos y reparaciones ocasionales.

WARNING: *For the equipment to operate safely and properly over a long period of time, periodic maintenance and occasional repairs are necessary.*

NO intente limpiar o realizar mantenimiento a la máquina mientras esté en funcionamiento. Las piezas giratorias pueden provocar lesiones graves.

DO NOT *attempt to clean or perform maintenance on the machine while it is running. Rotating parts can cause serious injury.*

NO utilice gasolina u otros tipos de combustibles o solventes inflamables para limpiar piezas, especialmente en espacios cerrados. Los vapores de combustibles y disolventes pueden ser explosivos.

DO NOT *use gasoline or other types of fuels or flammable solvents for cleaning parts, especially in confined areas. Fuel and solvent vapors can be explosive.*

NO modifique el equipo sin la aprobación expresa por escrito del fabricante.

DO NOT *modify the equipment without the express written approval of the manufacturer.*

SIEMPRE revise todos los sujetadores externos a intervalos regulares.

ALWAYS *check all external fasteners at regular intervals.*

SIEMPRE mantenga el área alrededor del silenciador libre de residuos como hojas, papel, cartones, etc. Un silenciador caliente podría encender los escombros y comenzar un incendio.

ALWAYS *keep the area around the muffler free of debris such as leaves, paper, cardboard, etc. A hot muffler could ignite debris and start a fire.*

SIEMPRE reemplace los componentes desgastados o dañados con repuestos diseñados y Recomendado por **NUESTRA** Corporación.

ALWAYS *replace worn or damaged components with spare parts designed and recommended by OUR Corporation.*

Mantenga SIEMPRE la máquina limpia y las etiquetas legibles. Reemplace todas las etiquetas faltantes o difíciles de leer. Las etiquetas proporcionan instrucciones de funcionamiento importantes y advierten sobre peligros y riesgos.

ALWAYS *keep the machine clean and labels legible. Replace all missing or hard-to-read labels. Labels provide important operating instructions and warn of hazards and risks.*

SIEMPRE apague la fuente de alimentación en el desconectador de la batería antes de ajustar o Mantenimiento de los equipos eléctricos.

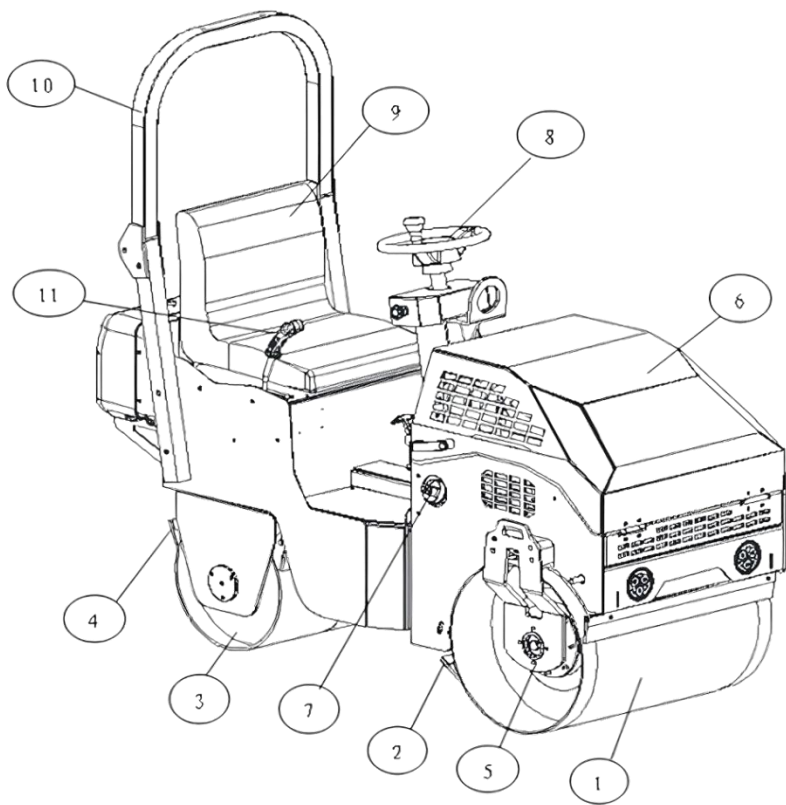
ALWAYS *turn off the power supply at the battery disconnect switch before adjusting or maintaining electrical equipment.*

SIEMPRE realice el mantenimiento periódico según lo recomendado en el Manual del operador.

ALWAYS perform periodic maintenance as recommended in the Operator's Manual.

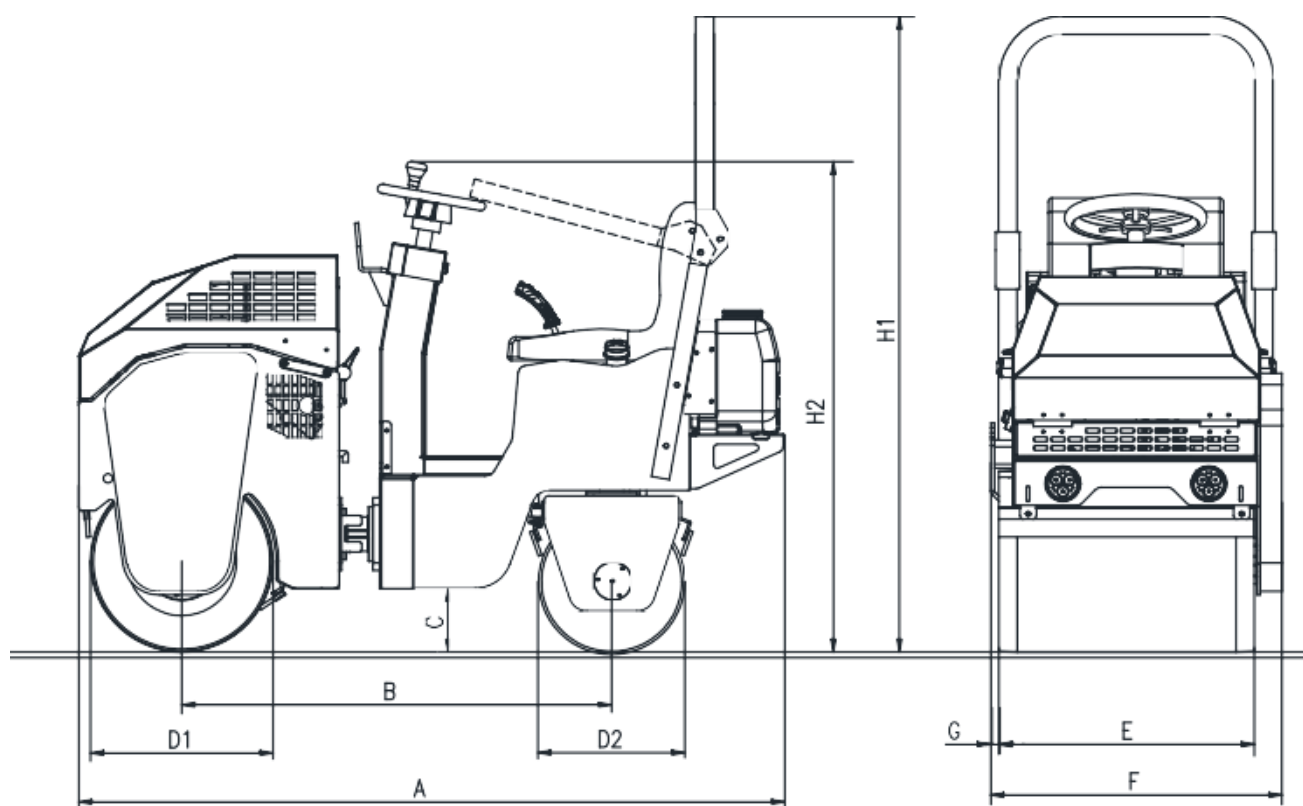
III- PARAMETROS TECNICOS / TECHNICAL PARAMETERS

3.1 ESTRUCTURA GENERAL / GENERAL STRUCTURE



Tambor delantero <i>Front drum</i>	Raspador delantero <i>Front scraper</i>	Tambor trasero <i>Rear drum</i>
Raspador de espalda <i>Rear scraper</i>	Placa de soporte del frente rueda <i>Front wheel support plate</i>	Cubierta superior <i>Upper cover</i>
Palanca del acelerador <i>Throttle lever</i>	Volante <i>Steering wheel</i>	Asiento <i>Seat</i>
Marco antivuelco <i>Roll-over protection frame (ROPS)</i>		Palanca de marcha adelante/atrás <i>Forward/Reverse travel lever</i>

3.2 DIMENSIONES / DIMENSIONS



	mm
A	1930
B	1180
do	175
D1	500
D2	400
mi	700
F	800
GRAMO	25
H1	1750
H2	1350

3.3 PARAMETROS TECNICOS / TECHNICAL PARAMETERS

Tipo / Type	RWYL41C
Modelo de motor / Engine Model	Honda GX390
Tipo de motor / Engine Type	Motor, refrigerado por aire, 4 tiempos, monocilíndrico, inyección directa <i>Air-cooled diesel engine, 4-stroke, single-cylinder, direct injection</i>
Máxima potencia / Maximum power	13 hp/3600 rpm
Método de inicio / Starting method	Arranque eléctrico / Electric start
Volumen del tanque de combustible <i>Fuel tank volume</i>	6.1 litros / 6.1 liters
Velocidad de Carrera/Travel speed	0-3,5 km/h
Método de conducción/Drive method	hidráulica estática
Diámetro x ancho del tambor (adelante/atrás) <i>(Drum diameter x width (front/rear))</i>	Φ500×700 mm/Φ400×540 mm
Fuerza emocionante / Exciting force	20 kN
Frecuencia emocionante/Exciting frequency	70 Hz
Método de control vibratorio/Vibration control method	embrague electromagnético <i>electromagnetic clutch</i>
Capacidad de escalada/ Gradeability	25%
Peso/Weight	790 kilos /790 kg

IV- INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO /OPERATING INSTRUCTIONS

4.1 PREPARACIÓN ANTES DE EMPEZAR / PREPARATIONS BEFORE STARTING

En primer lugar, finalice el trabajo de mantenimiento antes de arrancar y realice el siguiente trabajo:

First, complete all maintenance work before starting and carry out the following checks:

- 1. Compruebe que la palanca delantera/reversa esté en la posición neutra o no.**
Check that the forward/reverse lever is in the neutral position.
- 2. Compruebe que el interruptor de vibración esté en la posición cerrada o no.**
Check that the vibration switch is in the off position.
- 3. Compruebe si el volante es flexible o no.**
Check that the steering wheel operates freely and is not stiff.
- 4. Verifique que haya suficiente aceite de motor y combustible que puedan satisfacer los requisitos del motor.**
Verify that there is sufficient engine oil and fuel to meet the engine's requirements.

5. **Verifique el nivel del aceite hidráulico en la taza de aceite.**
Check the hydraulic oil level in the oil sight glass.
6. **Al arrancar la máquina, esta debe detenerse en un lugar con poca pendiente. Generalmente la relación de pendiente no debe exceder 1:17, evitando accidentes causados automáticamente. diapositiva de la máquina.**
When starting the machine, it should be parked on a slight slope. Generally, the slope ratio should not exceed 1:17 to prevent accidents caused by the machine sliding automatically.
7. **Verifique la distancia entre el raspador y el tambor, ajuste el espacio cuando la distancia es demasiado pequeño o grande. Primero afloje el perno de fijación y luego mueva el raspador hacia arriba. y hacia abajo, haga que el espacio entre el Scrapper y el tambor sea de 3 a 5 mm y asegúrese de que el espacio es parejo.**
Check the distance between the scraper and the drum; adjust the gap if the distance is too small or too large. First, loosen the fixing bolt, then move the scraper up and down to achieve a gap of 3 to 5 mm between the scraper and the drum, ensuring the gap is even.
8. **Compruebe si los pernos de conexión están flojos. Si están flojos, apriételos a tiempo. Examen de las partes importantes, como los pernos de montaje del motor, los pernos del bastidor y el eje de la bisagra. pernos de montaje.**
Check if the connecting bolts are loose. If they are loose, tighten them promptly. Examine important parts such as the engine mounting bolts, frame bolts, and hinge pin mounting bolts.

4.2 INICIO / STARTING

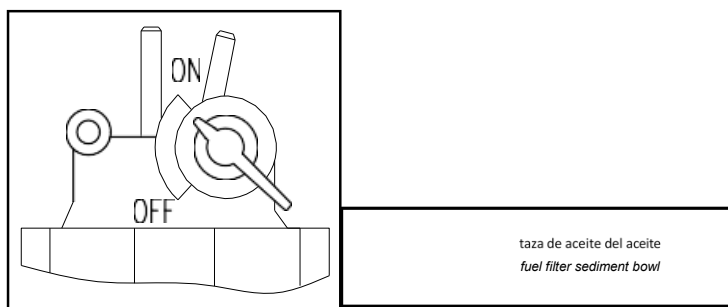
No arranque el motor hasta verificar que todos los dispositivos estén normales.

Do not start the engine until verifying that all devices are in normal condition.

Arranque eléctrico / *Electric Start*

1. **Abra el interruptor de combustible en la taza de aceite del filtro de aceite.**

Open the fuel shutoff valve located on the fuel filter sediment bowl.



2. Tire de la palanca del acelerador a la posición "LENTO" o "RÁPIDO".

Pull the throttle lever to the "SLOW" or "FAST" position.

3. Gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "INICIO".

Turn the switch clockwise to the "START" position.

4. Una vez arrancado el motor, levante la mano de la llave. Durante el funcionamiento normal, Prohíba estrictamente girar el interruptor a la posición "START", de lo contrario dañará el Motor de arranque, asegúrese de que la llave de arranque esté en la posición "ON".

Once the engine starts, remove your hand from the key. During normal operation, it is strictly forbidden to turn the switch to the "START" position, as this will damage the starter motor. Ensure the starter key is in the "ON" position.

5. Si el motor no arranca en diez segundos, no lo vuelva a arrancar hasta que hayan pasado 15 segundos más tarde.

If the engine does not start within ten seconds, do not attempt to restart it until 15 seconds have passed.

4.3 OPERACIONES DE ACCIONAMIENTO / DRIVE OPERATIONS

Arranque auxiliar / Auxiliary Start

Cuando el voltaje de la batería es demasiado bajo, no se puede arrancar el motor con la llave de arranque. Presione la manija de descompresión, gire la llave de inicio a la posición "START" durante 10-15 segundos. Por último, suelte la palanca de descompresión para ayudar al arranque auxiliar.

When the battery voltage is too low to start the engine using the starter key, press the compression release handle, turn the starter key to the "START" position for 10-15 seconds. Finally, release the compression release lever to facilitate the auxiliary start.

Arranque manual tipo retroceso / Recoil Manual Start

La preparación antes del arranque es la misma que con el arranque eléctrico 1 y 2.

Preparation before starting is the same as for electric start steps 1 and 2.

Notas: Después de llenar el combustible en la situación el motor se apaga por falta de combustible. o en caso de que se ponga en marcha la nueva máquina por primera vez, el combustible puede estar mezclado con aire, el aire debe descargarse completamente antes de arrancar el motor. Primero desenrosque La tuerca de la bomba de inyección, luego tire de la llave de arranque a la posición "ON" hasta que No haya aumento de la bombilla del combustible. Por último, apriete la tuerca y arranque el motor.

Notes: After refueling in a situation where the engine stopped due to lack of fuel, or when starting a new machine for the first time, the fuel may be mixed with air. The air must be completely bled before starting the engine. First, loosen the injection pump nut, then turn the starter key to the "ON" position until there are no more air bubbles in the fuel. Finally, tighten the nut and start the engine.



Se controlan mediante el control frontal/reverso.
They are controlled by the forward/reverse control.

Tuerca de la bomba de inyección
Injection pump nut

La máquina avanzará al empujar la manija hacia adelante.
the machine will move forward when the lever is pushed forward.

La velocidad la determina el
The speed is determined by the

Distancia de movimiento del mango.
Distance of lever movement.

Se puede lograr un cambio continuo de velocidad baja a alta.
A continuous change from low to high speed can be achieved

2. La máquina retrocederá cuando empuje la palanca delantera/trasera hacia atrás, control de velocidad. El método está en contraste con el avance.

The machine will move in reverse when you push the forward/reverse lever backward; the speed control method is opposite to that of forward movement.

3. Coloque la palanca delantera/trasera en la posición neutra, el rodillo dejará de funcionar de inmediato.

Place the forward/reverse lever in the neutral position; the roller will stop moving immediately.

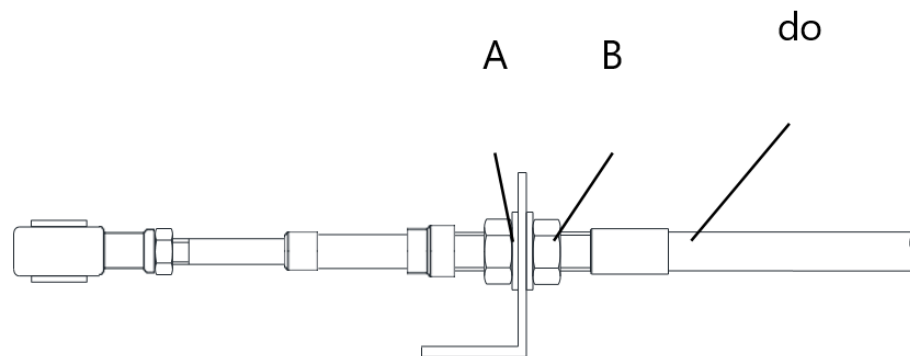
Si la máquina aún se mueve, afloje la tuerca B y gire la tuerca A en sentido antihorario, deje La línea de control C avanza hasta que la máquina deja de moverse, luego aprieta las tuercas A y B.

If the machine still moves, loosen nut B and turn nut A counterclockwise, allowing control wire C to move forward until the machine stops moving, then tighten nuts A and B.

B. / B.

Si la máquina se mueve hacia atrás, afloje la tuerca A y gire la tuerca B en el sentido de las agujas del reloj, deje que el control la línea C retrocede hasta que la máquina deja de moverse, luego aprieta las tuercas A y B.

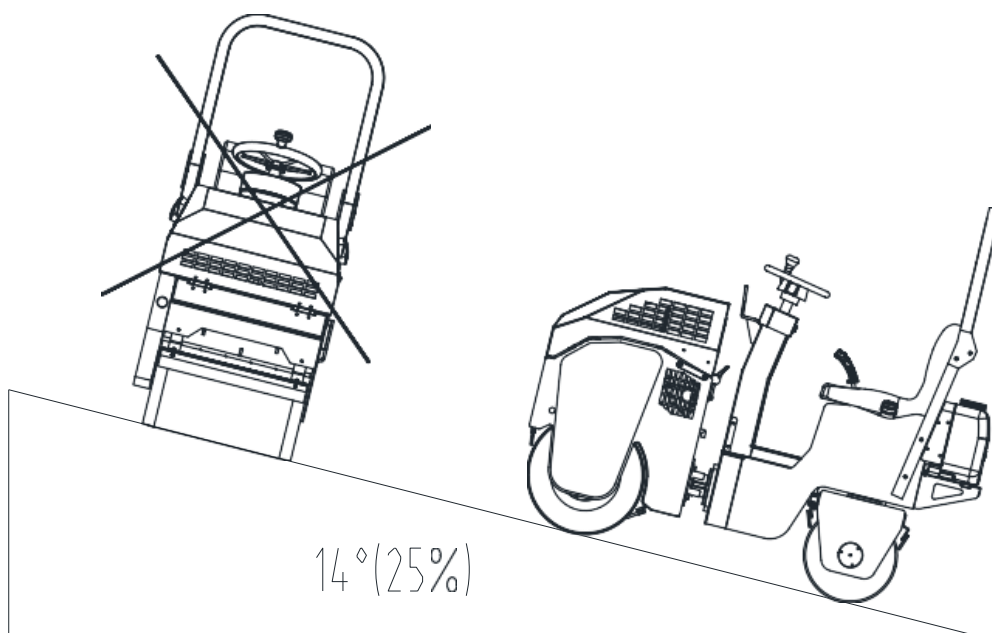
If the machine moves in reverse, loosen nut A and turn nut B clockwise, allowing control wire C to move backward until the machine stops moving, then tighten nuts A and B.



A B / A B

4. Tenga especial cuidado al operar la máquina en pendientes o colinas. La máquina puede... Trabaje solo de forma continua en pendientes no superiores a 14 grados (niveles del 25%). SIEMPRE opere la máquina sube y baja cuestas en lugar de hacerlo de un lado a otro; de lo contrario, la máquina rodará encima.

Use extreme caution when operating the machine on slopes or hills. The machine can only work continuously on slopes not exceeding 14 degrees (25% grade). ALWAYS operate the machine up and down the slope, rather than across it; otherwise, the machine may roll over.



4.4 OPERACIÓN POR VIBRACIÓN / VIBRATIONS OPERATIONS

El propósito de la vibración es aumentar el efecto de compactación. Al comprimir en el Material muy suelto o blando, no utilice la vibración, solo páselo a alta velocidad en la primera pasada, y luego encienda el acelerador y abra el interruptor de vibración (electromagnético). (tipo embrague), el tambor delantero vibrará a alta frecuencia. Finalmente, comprima en la carretera. superficie a baja velocidad con la vibración, a fin de lograr el propósito deseado.

The purpose of vibration is to increase the compaction effect. When compacting very loose or soft material, do not use vibration; simply pass over it at high speed on the first pass. Then, engage the throttle and turn on the vibration switch (electromagnetic clutch type); the front drum will vibrate at high frequency. Finally, compact the road surface at low speed with vibration engaged, in order to achieve the desired result.

Durante la operación de vibración, asegúrese de girar la llave de arranque a la posición "ON", SI NO, la máquina no puede vibrar.

During vibration operation, ensure the starter key is turned to the "ON" position; OTHERWISE, the machine cannot vibrate.

4.5 SISTEMA DE ROCIADORES / SPRINKLER SYSTEM

Según diferentes requisitos, el tanque de agua se puede llenar con agua o diésel. combustible que se rocía sobre la rueda para evitar que el material comprimido se adhiera a las ruedas. El contenido de agua del material comprimido se puede ajustar controlando el interruptor de la válvula de agua.

Depending on different requirements, the water tank can be filled with water or diesel fuel, which is sprayed onto the drum to prevent the compacted material from adhering to the drums. The water content of the compacted material can be adjusted by controlling the water valve switch.

Notas: Descargue completamente el agua de los tanques y sistemas de rociadores cuando la máquina No está en uso y la temperatura está por debajo del punto de congelación.

Notes: Completely drain the water from the tanks and sprinkler systems when the machine is not in use and the temperature is below freezing.

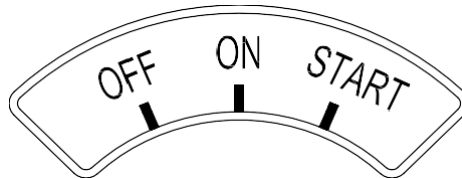
4.6 PARADA Y TRANSPORTE / STOPPING AND TRANSPORT

1. Coloque la palanca de avance/retroceso en la posición neutra antes de detenerse.
Place the forward/reverse lever in the neutral position before stopping.
2. Tire de la palanca del acelerador a la posición "SLOW" y deje que el motor funcione durante 3 minutos sin Cualquier carga. Si se detiene el motor repentinamente, podría dañarse gravemente.
Pull the throttle lever to the "SLOW" position and allow the engine to run for 3 minutes without any load. If the engine is stopped suddenly, it could be seriously damaged.
3. Tire la palanca del acelerador a la posición "STOP" y luego deje de funcionar el motor.
Pull the throttle lever to the "STOP" position and then stop the engine.
4. Cuando el motor se detenga, gire el interruptor de llave a la posición "OFF", SI NO, la batería se descargará. consume energía automáticamente y el motor no puede volver a arrancarse.

When the engine stops, turn the key switch to the "OFF" position; OTHERWISE, the battery will automatically discharge power and the engine may not restart.

5. **Cuando el rodillo se detenga en pendientes y el motor se detenga, conecte el cable de alimentación delantero y rueda trasera con cuñas para evitar que la máquina se deslice por las pendientes.**

When stopping the roller on slopes and shutting down the engine, chock the front and rear drums with wedges to prevent the machine from sliding down the slopes.

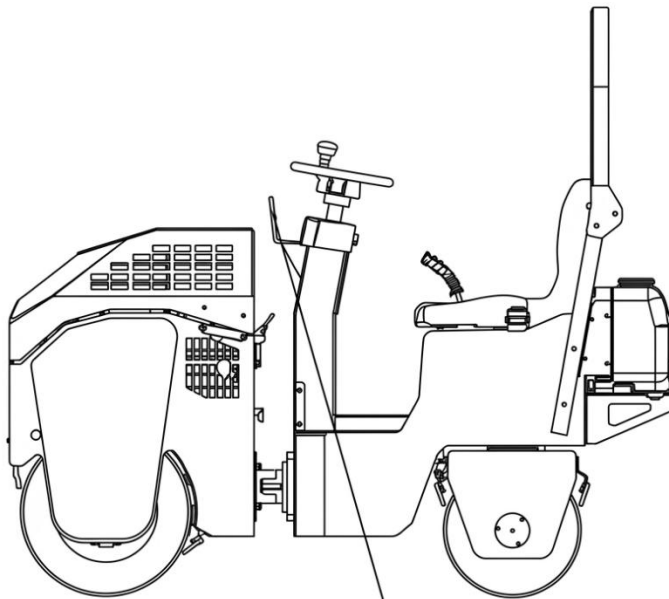


6. **NO arrastre la máquina más de 200 m y la velocidad debe ser inferior a 18 m/min.**
DO NOT tow the machine for more than 200 m and the speed must be lower than 18 m/min.

7. **Al transportar o levantar la máquina, utilice la herramienta adecuada para bloquear la cuerda y fijarla en la parte delantera y portaequipajes traseros con pasadores de bisagra.**

When transporting or lifting the machine, use the appropriate tool to secure the rope and attach it to the front and rear lifting points on the hinge pins.

Ganchos de izado



Lifting hooks

8. Prohibido a cualquier persona detenerse o caminar debajo de la máquina que está siendo levantada.

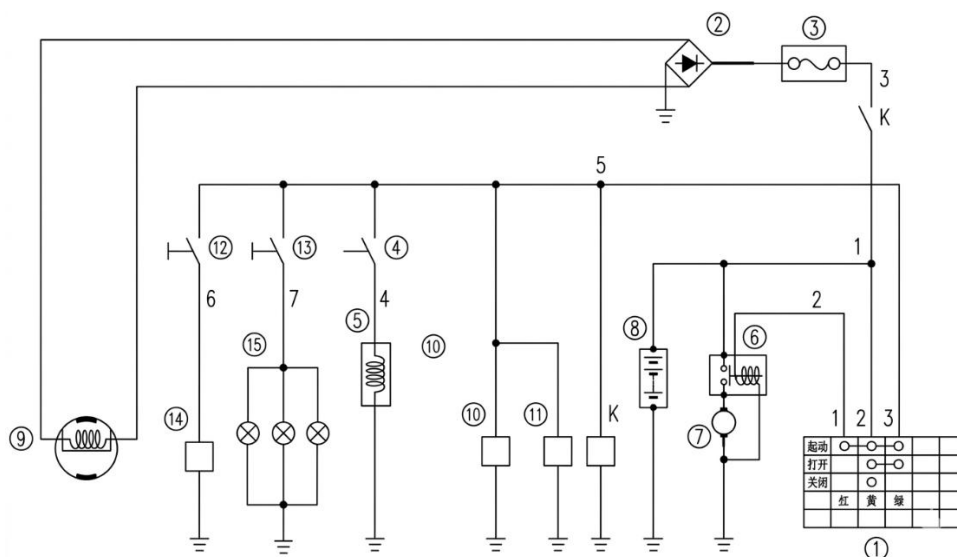
It is prohibited for anyone to stand or walk under the machine while it is being lifted.

9. Para evitar que la batería consuma energía automáticamente durante largas distancias. Durante el transporte, el circuito eléctrico principal se encuentra desconectado cuando la máquina Sale de fábrica. Conecte el circuito eléctrico según el esquema eléctrico. antes de poner en marcha la máquina por primera vez, SI NO, no se podrá arrancar el motor.

To prevent the battery from automatically discharging during long-distance transport, the main electrical circuit is disconnected when the machine leaves the factory.

*Connect the electrical circuit according to the wiring diagram before starting the machine for the first time; OTHERWISE, the engine will not start.**

V- ESQUEMA ELECTRICO / WIRING DIAGRAM



(1), Interruptor del motor <i>Engine Switch</i>	(2), Rectificador <i>Rectifier</i>	(3), Fusible <i>(3) Fuse</i>
(4), interruptor de vibración <i>Vibration Switch</i>	(5), electromagnético embrague <i>Electromagnetic Clutch</i>	(6), Relé de arranque <i>Starter Relay</i>
(7), Motor de arranque <i>Starter Motor</i>	(8), Batería (12 V) <i>Battery (12V)</i>	(9), Bobina de carga <i>Charging Coil</i>
(10), Bomba de combustible electrónica <i>Electronic Fuel Pump</i>	(11), Válvula solenoide de combustible <i>Fuel Solenoid Valve</i>	(12), interruptor de agua <i>Water Switch</i>
(13), interruptor de lámpara <i>Lamp Switch</i>	(14), Válvula de agua <i>Water Valve</i>	(15), Lámparas <i>Lamps</i>

VI- MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

Un buen mantenimiento es muy importante para la seguridad, la economía y el funcionamiento normal.

Good maintenance is very important for safety, economy, and normal operation.

El mantenimiento puede prolongar la vida útil de la máquina y reducir o eliminar las fallas, Mejorar la eficiencia del trabajo. La lista de procedimientos de mantenimiento debe ser estricta. seguido.

Maintenance can extend the service life of the machine and reduce or eliminate failures, improving work efficiency. The list of maintenance procedures must be strictly followed.

6.1- LUBRICANTE Y COMBUSTIBLE / LUBRICANTS AND FUEL

A: Grasa a base de calcio

Calcium-based Grease

B: Aceite para motor:

Engine Oil:

1. (-15°C~-5°C)	SAE 5W-30
2. (-10°C~-30°C)	SAE 5W-30
3. (>5°C)	SAE 10W-30

C: Aceite hidráulico: puede elegir el aceite hidráulico de tasa .VG46.

C: Hydraulic Oil: Hydraulic oil grade VG46 may be used.

1. Superior a -15 °C	- 20#
2. superior a -10 °C	- 10#
3. superior a 5 °C	0#
4. superior a 25 °C	10#

Notas: En condiciones de trabajo en frío o calor, seleccione lubricantes especiales y diésel.

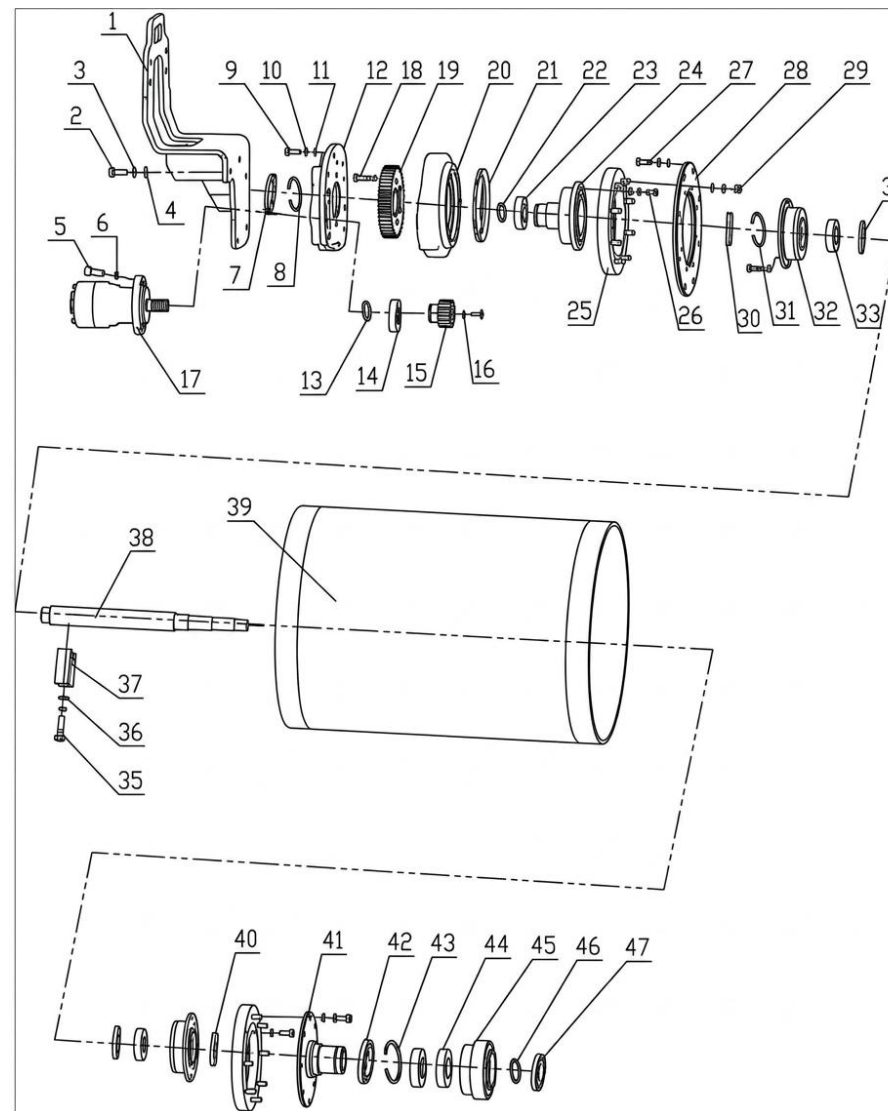
Notes: For cold or hot working conditions, select special lubricants and diesel fuel accordingly.

6.2- LISTA DE PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO/ MAINTENANCE PROCEDURE LIST

Periodo / Period Artículo / Article		A diario, a partir de ahora Daily, from now on	Cada 20 horas Every 20 hours	Cada 50 horas Every 50 hours	Cada 100 horas Every 100 hours	Cada 200 horas Every 200 hours	Cada 500 horas Every 500 hours	Cada 800 horas Every 800 hours
Comprobar la estantería de las piezas de repuesto Check spare parts rack		●						
Verifique el nivel de aceite de la taza de aceite hidráulico Check hydraulic oil level in sight glass		●						
Compruebe el nivel de aceite de motor Check engine oil level		●						
Cambiar el aceite del motor Change engine oil			● El primer tiempo First time		● El segundo tiempo Second time			
Cambiar el filtro del motor Change engine filter			● el primer tiempo First time		● El segundo tiempo Second time			
Limpiar el filtro de aire Clean air filter						●		
Ajuste la línea de control del acelerador Adjust throttle control cable					●			
Ajustar el adelante/atrás palanca de control Adjust forward/reverse control lever					●			
Controlar el grado de tensión de Correa trapezoidal Check V-belt tension level	Controlar Check			●				
	Ajustar Adjust						●	
Compruebe el desgaste medida de correa trapezoidal Check V-belt wear measurement	Controlar Check				●			
	Ajustar Adjust							●
Compruebe el desgaste medida de enganche Check coupling wear measurement	Controlar Check				●			
	Ajustar Adjust							●

VII- LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST

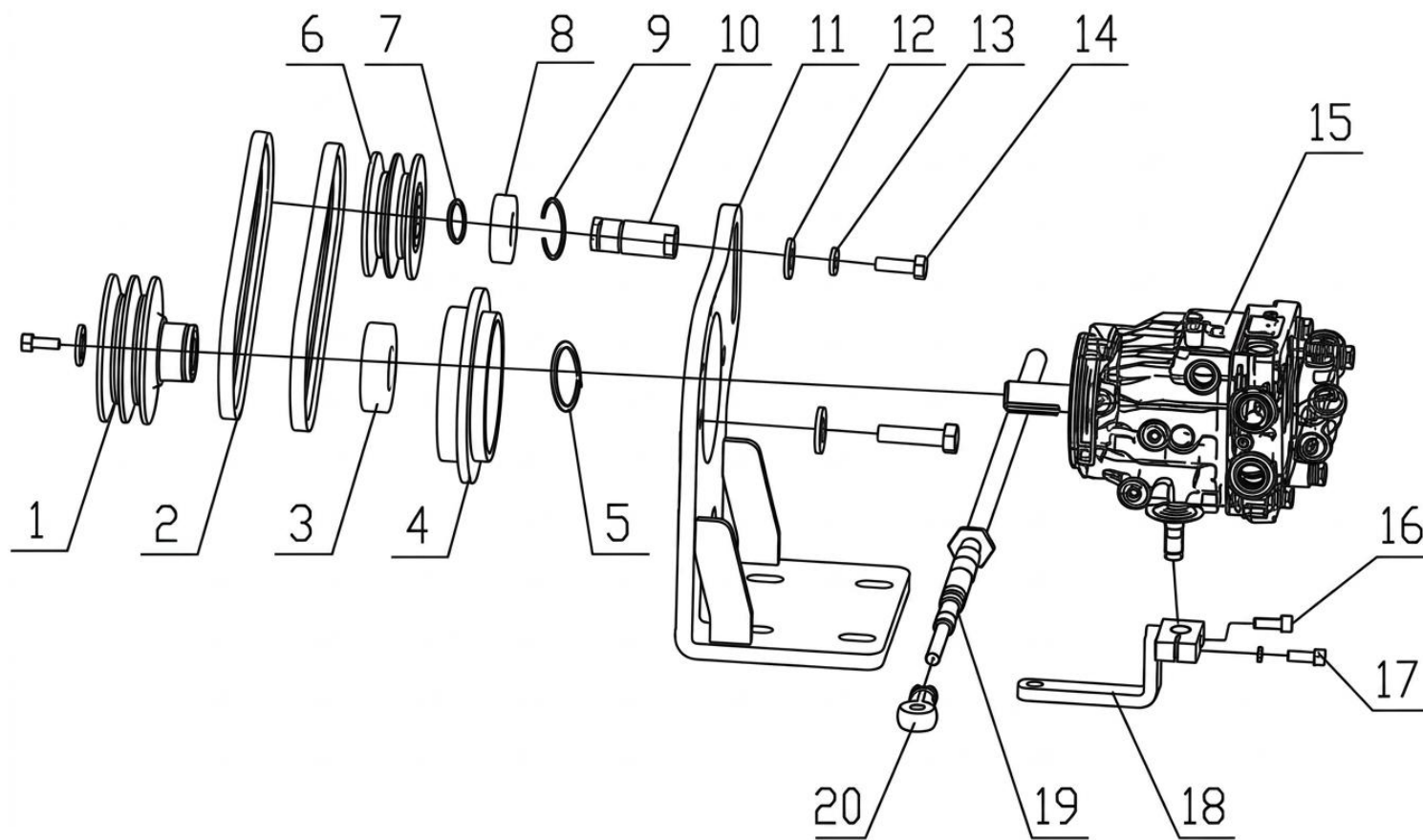
Conjunto de tambor delantero
Front drum assembly



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411FDA	1	Placa de soporte del conjunto del motor/Supporting plate of motor assembly	1	
SQL412FDA	2	Perno hexagonal M10×30/Hexagon bolt M10×30	5	
SQL413FDA	3	Arandela de presión Φ10/Spring washerΦ10	5	
SQL414FDA	4	Arandela plana Φ10/Flat washerΦ10	5	
SQL415FDA	5	Perno interior hexagonal M12×35/Inner hexagon bolt M12×35	4	10.9 grade
SQL416FDA	6	Arandela plana Φ12/Flat washerΦ12	11	
SQL417FDA	7	Cubierta terminal/End cover	1	90X8
SQL418FDA	8	Seguro elástico para orificios (circlip interno) /Circlip for holes	1	φ90
SQL419FDA	9	Perno hexagonal M8×30/Hexagon bolt M8×30	4	
SQL4110FDA	10	Arandela de presión Φ8/Spring washerΦ8	52	
SQL4111FDA	11	Arandela plana Φ8/Flat washerΦ8	36	
SQL4112FDA	12	Cubierta de la caja de engranajes/Gear box cover	1	
SQL4113FDA	13	Seguro elástico para eje (circlip externo) /Circlip for shaft	1	φ40
SQL4114FDA	14	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	1	6008ZZ
SQL4115FDA	15	Engranaje pequeño/Small gear	1	
SQL4116FDA	16	Arandela plana Φ8/Flat washerΦ8	1	
SQL4117FDA	17	Motor de accionamiento/Driving motor	1	
SQL4118FDA	18	Perno hexagonal M12×35/Hexagon bolt M12×35	6	10.9 grade
SQL4119FDA	19	Engranaje grande/Big gear	1	
SQL4120FDA	20	Cubierta final de la caja/End cover of box	1	
SQL4121FDA	21	Retén de aceite tipo framework/Framework oil seal	1	125-160-12
SQL4122FDA	22	Seguro elástico para eje/Circlip for shaft	1	φ50
SQL4123FDA	23	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	1	6210ZZ
SQL4124FDA	24	Eje de engranajes/Gear axle	1	

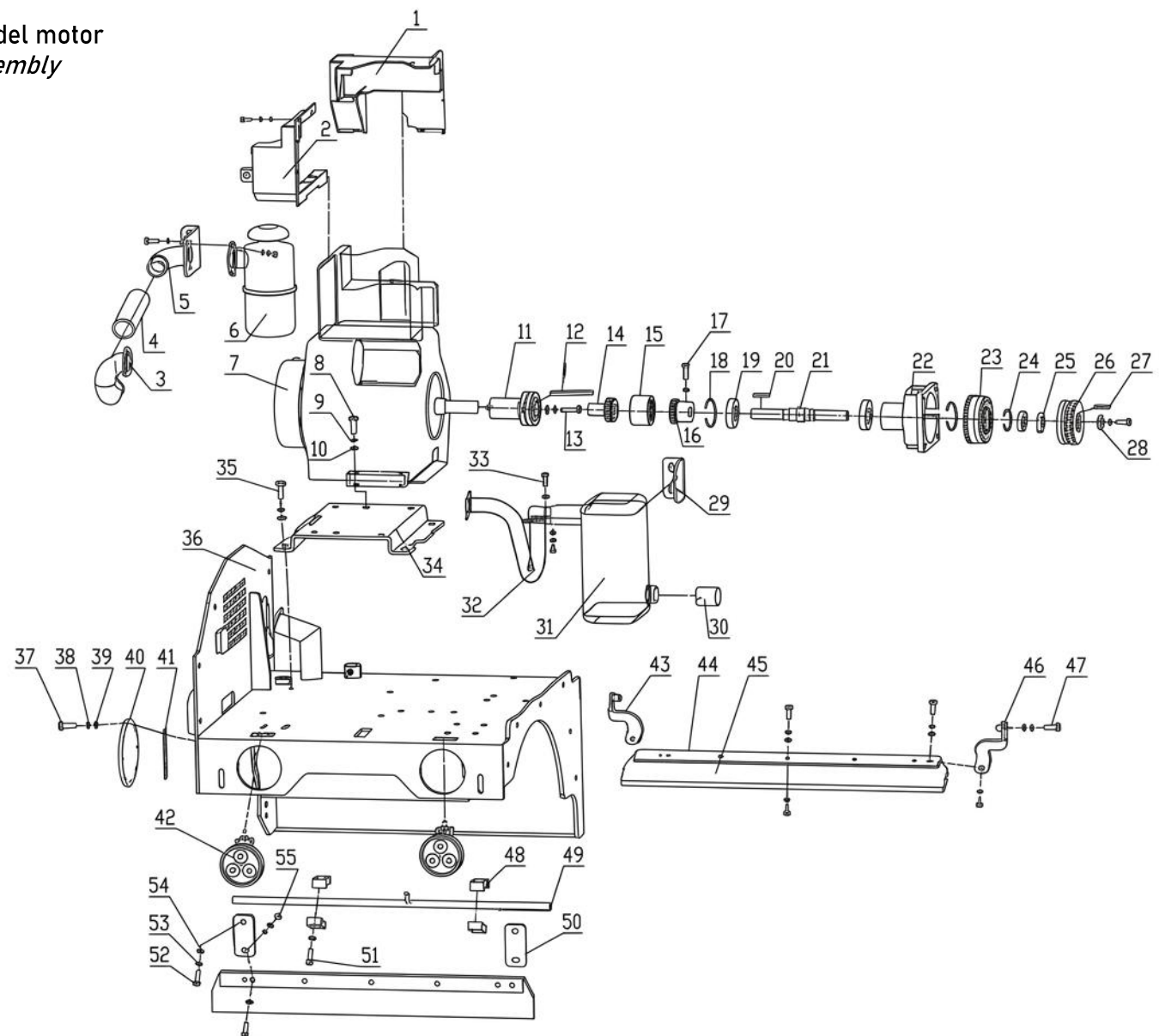
SQL4125FDA	25	Amortiguador de goma/Rubber shock absorber	2	
SQL4126FDA	26	Perno hexagonal M8×20/Hexagon bolt M8×20	9	10.9grade
SQL4127FDA	27	Perno hexagonal M8×25/Hexagon bolt M8×25	24	10.9grade
SQL4128FDA	28	Placa de soporte del amortiguador/Supporting plate of shock absorber	1	
SQL4129FDA	29	Tuerca de seguridad/Locknut	16	M8
SQL4130FDA	30	Retén de aceite tipo framework/Framework oil seal	1	72X8
SQL4131FDA	31	Seguro elástico para orificios/Circlip for holes	4	φ72
SQL4132FDA	32	Pedestal del rodamiento/Bearing pedestal	2	
SQL4133FDA	33	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6207ZZ
SQL4134FDA	34	Retén de aceite tipo framework/Framework oil seal	2	42-72-8
SQL4135FDA	35	Perno hexagonal M12×45/Hexagon bolt M12×45	1	10.9grade
SQL4136FDA	36	Arandela plana/Flat washer	1	φ12
SQL4137FDA	37	Bloque batidor (flail block) /Flail block	1	
SQL4138FDA	38	Eje principal de vibración/Main axle of vibration	1	
SQL4139FDA	39	Conjunto del rodillo/Roller assembly	1	
SQL4140FDA	40	Retén de aceite tipo framework/Framework oil seal	1	35-72-7
SQL4141FDA	41	Asiento de soporte del rodillo/Supporting seat of roller	1	
SQL4142FDA	42	Retén de aceite tipo framework/Framework oil seal	1	68-95-10
SQL4143FDA	43	Seguro elástico para orificios/Circlip for holes	1	φ95
SQL4144FDA	44	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6012ZZ
SQL4145FDA	45	Pedestal de rodamiento de placa vertical/Bearing pedestal of vertical plate	1	
SQL4146FDA	46	Seguro elástico para eje/Circlip for shaft	1	φ60
SQL4147FDA	47	Retén de aceite tipo Marco de trabajo/Framework oil seal	1	60-75-10

Conjunto de bomba hidráulica
Hydraulic pump assembly



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411HPA	1	Polea/Belt wheel	1	
SQL412HPA	2	Faja en V/V-belt	2	SPZ710
SQL413HPA	3	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	1	6007ZZ
SQL414HPA	4	Placa de brida/Flange plate	1	
SQL415HPA	5	Seguro elástico para eje (circlip externo) /Circlip for shaft	1	φ35
SQL416HPA	6	Polea tensora de vibración/Tension belt-wheel of vibration	1	
SQL417HPA	7	Seguro elástico para eje/Circlip for shaft	2	φ20
SQL418HPA	8	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	1	6004ZZ
SQL419HPA	9	Seguro elástico para orificio (circlip interno) /Circlip for hole	1	φ42
SQL4110HPA	10	Eje de la polea tensora del motor/Engine tension wheel shaft	1	
SQL4111HPA	11	Conjunto del asiento de soporte de la bomba hidráulica/Supporting seat assembly of hydraulic pump	1	
SQL4112HPA	12	Arandela plana Φ8/Plate washerΦ8	1	
SQL4113HPA	13	Arandela de presión Φ8/Spring washerΦ8	1	
SQL4114HPA	14	Perno hexagonal M8×20/Hexagon bolt M8×20	1	
SQL4115HPA	15	Bomba hidráulica/Hydraulic pump	1	
SQL4116HPA	16	Tornillo de ajuste / Tornillo tensor/Tightening screw	1	
SQL4117HPA	17	Perno hexagonal M6×25/Hexagon bolt M6×25	2	
SQL4118HPA	18	Brazo de la bomba hidráulica/Hydraulic pump arm	1	
SQL4119HPA	19	Cable de control direccional/Direction control cable	1	
SQL4120HPA	20	Rod end bearing M8 (rótula terminal M8) /M8 rod ends bearing	1	

Montaje de instalación del motor
Engine installation assembly

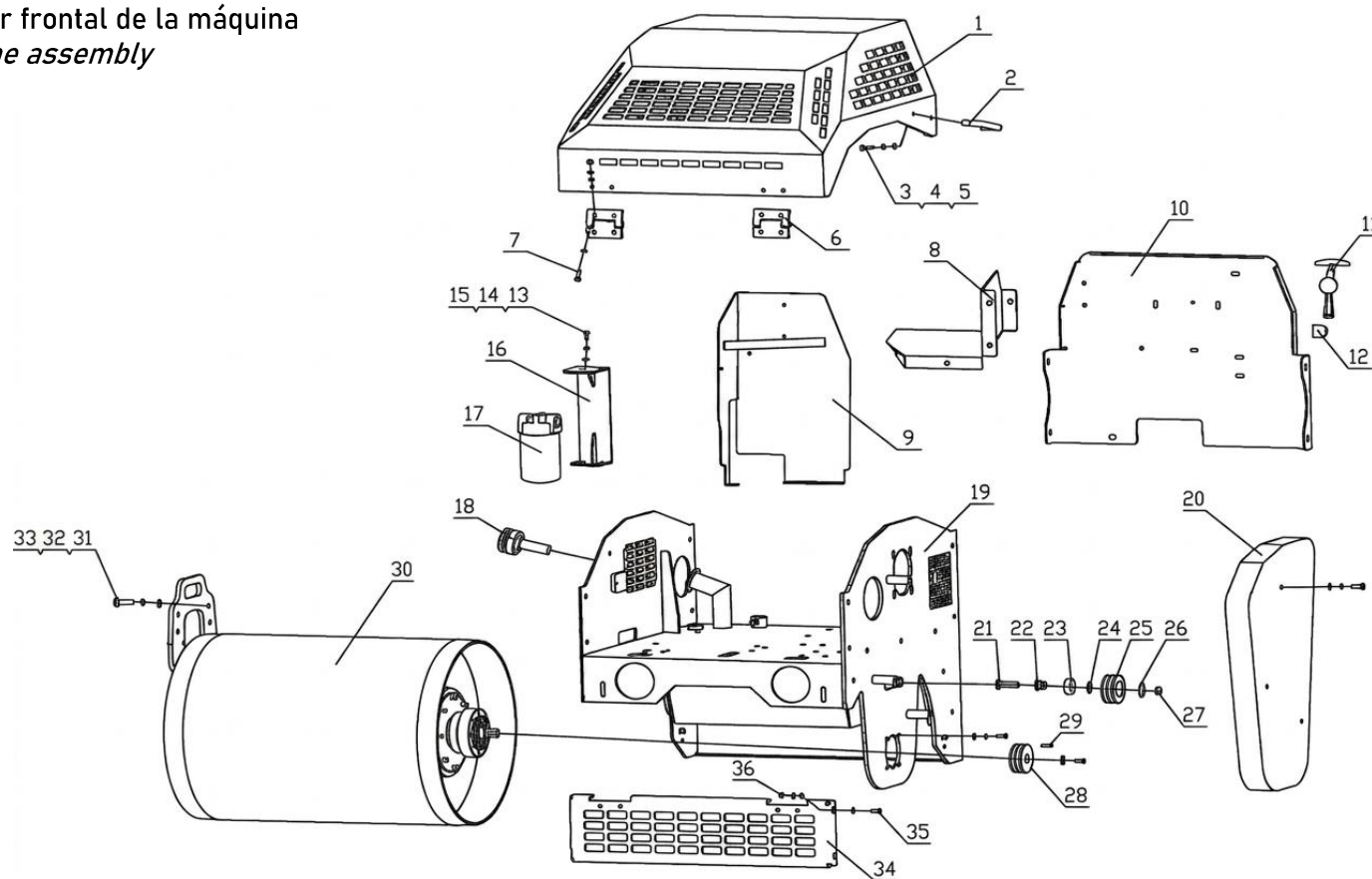


Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411EIA	1	Carcasa izquierda/Left fairing	1	
SQL412EIA	2	Carcasa derecha/Right fairing	1	
SQL413EIA	3	Conector del filtro de aire/Connector of air filter	1	
SQL414EIA	4	Tubo conector del filtro de aire/Connect pipe of air filter	1	
SQL415EIA	5	Conjunto de montaje del filtro de aire/Mounting assy of air filter	1	
SQL416EIA	6	Filtro de aire/Air filter	1	
SQL417EIA	7	Motor Honda GX390/Engine	1	
SQL418EIA	8	Perno hexagonal M10×45/Hexagon bolt M10x45	4	
SQL419EIA	9	Arandela de presión Φ10/Spring washer Φ10	8	
SQL4110EIA	10	Arandela plana Φ10/Plate washer Φ10	8	
SQL4111EIA	11	Polea del motor/Engine belt wheel	1	
SQL4112EIA	12	Chaveta 7×90/Engine key7x90	1	
SQL4113EIA	13	Perno hexagonal M8×40/Hexagon bolt M8x40	1	
SQL4114EIA	14	Acoplamiento de banda en V/V-belt coupling	1	
SQL4115EIA	15	Acoplamiento de engranajes/Gear coupling	1	
SQL4116EIA	16	Acoplamiento del rodillo vibrador/Vibration roller coupling	1	
SQL4117EIA	17	Perno de hexágono interior M8×40/Inside hexagon bolt M8×40	1	10.9 grade
SQL4118EIA	18	Seguro elástico para orificio (circlip interno) /Circlip for hole	2	φ62
SQL4119EIA	19	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6305ZZ
SQL4120EIA	20	Chaveta 5×20/Key 5x20	1	
SQL4121EIA	21	Eje motriz/Driving shaft	1	
SQL4122EIA	22	Buje del eje de vibración/Vibration shaft sleeve	1	
SQL4123EIA	23	Embrague electromagnético/Electromagnetic clutch	1	
SQL4124EIA	24	Seguro elástico para orificio/Circlip for hole	1	φ42
SQL4125EIA	25	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6004ZZ

SQL4126EIA	26	Polea del embrague electromagnético/Pulley of electromagnetic clutch	1	
SQL4127EIA	27	Chaveta del eje motriz/Key of drive shaft	1	5X28
SQL4128EIA	28	Arandela plana Φ8/Plate washer Φ8	1	
SQL4129EIA	29	Soporte del silenciador/Holder of silencer	1	
SQL4130EIA	30	Tubo de aspiración/Draft tube		
SQL4131EIA	31	Silenciador/Silencer	1	
SQL4132EIA	32	Tubo conector del silenciador/Joint pipe of Silencer	1	
SQL4133EIA	33	Perno hexagonal M8×20/Hexagon bolt M8x20	1	
SQL4134EIA	34	Placa base del motor diésel/Base plate of diesel engine	1	
SQL4135EIA	35	Perno hexagonal M10×30/Hexagon bolt M10x30	4	
SQL4136EIA	36	Conjunto del bastidor delantero/Front frame assembly	1	
SQL4137EIA	37	Perno hexagonal M6×20/Hexagon bolt M6x20	16	
SQL4138EIA	38	Arandela de presión Φ6/Spring washerΦ6	16	
SQL4139EIA	39	Arandela plana Φ6/Plain washerΦ6	20	
SQL4140EIA	40	Placa de cubierta del orificio de limpieza/Cover plate of cleaning hole	2	
SQL4141EIA	41	Anillo O (O-ring) /O-ring	2	109x3.55
SQL4142EIA	42	Lámpara/Lamp	2	
SQL4143EIA	43	Placa fija derecha del rascador/Right fixed plate of scraper	1	
SQL4144EIA	44	Placa base del rascador/Base plate of scraper	4	
SQL4145EIA	45	Rascador/Scraper	2	
SQL4146EIA	46	Placa fija izquierda del rascador/Left fixed plate of scraper	1	
SQL4147EIA	47	Perno hexagonal M8×25/Hexagon bolt M8x25	4	
SQL4148EIA	48	Abrazadera de tubo/Pipe clamp	4	
SQL4149EIA	49	Conjunto de tubería de agua del rodillo delantero/Water pipe assembly of front drum	1	
SQL4150EIA	50	Placa fija frontal del rascador/Front fixed plate of scraper	2	
SQL4151EIA	51	Perno de hexágono interior M6×30/Inner Hexagon bolt M6x30	4	

SQL4152EIA	52	Perno hexagonal M8×30/Hexagon bolt M8×30	8	
SQL4153EIA	53	Arandela de presión Φ8/Spring washer Φ8	26	
SQL4154EIA	54	Arandela plana Φ8/Plain washer Φ8	31	
SQL4155EIA	55	Tuerca de seguridad/Lock nut	22	

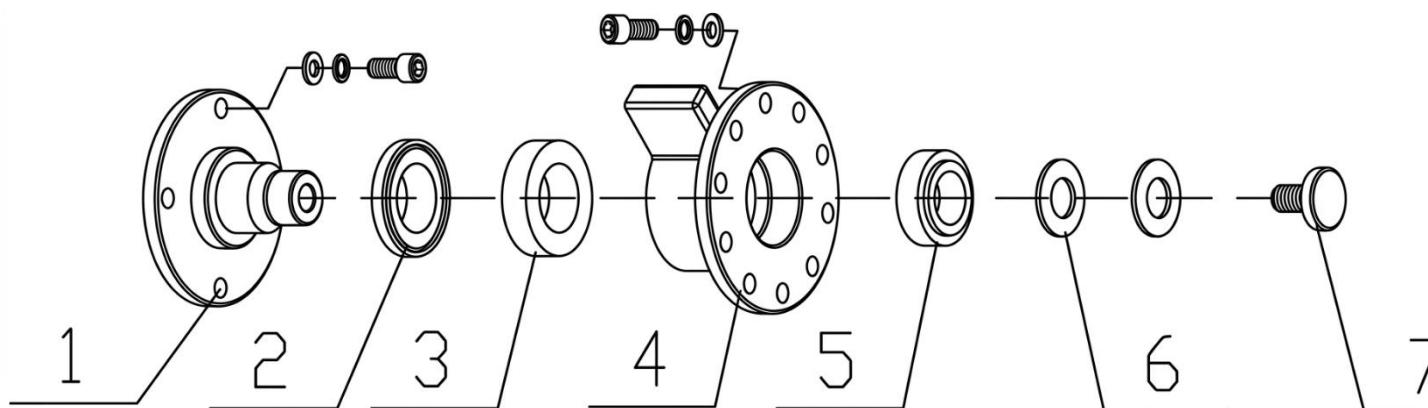
Conjunto de bastidor frontal de la máquina
Front machine frame assembly



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411FMF	1	Cubierta superior/Top cover	1	
SQL412FMF	2	Manija tipo puente/Bridge type handle	2	
SQL413FMF	3	Perno hexagonal M8×20/Hexagon bolt M8×20	6	
SQL414FMF	4	Arandela de presión Φ8/Spring washer Φ8	16	
SQL415FMF	5	Arandela plana Φ8/Plain washer Φ8	26	
SQL416FMF	6	Bisagra/Hinge	2	
SQL417FMF	7	Perno interior hexagonal semicircular M8×30/Half round inside hexagon bolt M8×30	2	
SQL418FMF	8	Escudo térmico del tanque de aceite/Heat shield of oil tank	1	
SQL419FMF	9	Conjunto de placa guía/The guide plate assembly	1	
SQL4110FMF	10	Conjunto del protector trasero/Back shield assembly	1	
SQL4111FMF	11	Manija de goma/Rubber handle	2	
SQL4112FMF	12	Bloque fijo/Fixed block	2	
SQL4113FMF	13	Perno hexagonal M6×20/Hexagon bolt M6×20	4	
SQL4114FMF	14	Arandela de presión Φ6/Spring washer Φ6	4	
SQL4115FMF	15	Arandela plana Φ6/Plain washer Φ6	6	
SQL4116FMF	16	Conjunto de placa de montaje del filtro hidráulico/Mounting plate assembly of hydraulic filter	1	
SQL4117FMF	17	Filtro hidráulico/Hydraulic filter	1	SP-06x10
SQL4118FMF	18	Filtro de aire/Air filter	1	EF1-25
SQL4119FMF	19	Conjunto del bastidor delantero/Front frame assembly	1	
SQL4120FMF	20	Escudo lateral/Side shield	1	
SQL4121FMF	21	Eje tensor de vibración/Vibration tensioner shaft	1	
SQL4122FMF	22	Buje del eje tensor de vibración/Vibration tensioner shaft sleeve	1	
SQL4123FMF	23	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	1	6004ZZ
SQL4124FMF	24	Seguro elástico para eje (circlip externo) /Circlip for shaft	1	φ20
SQL4125FMF	25	Tensor de vibración/Vibration tensioner	1	

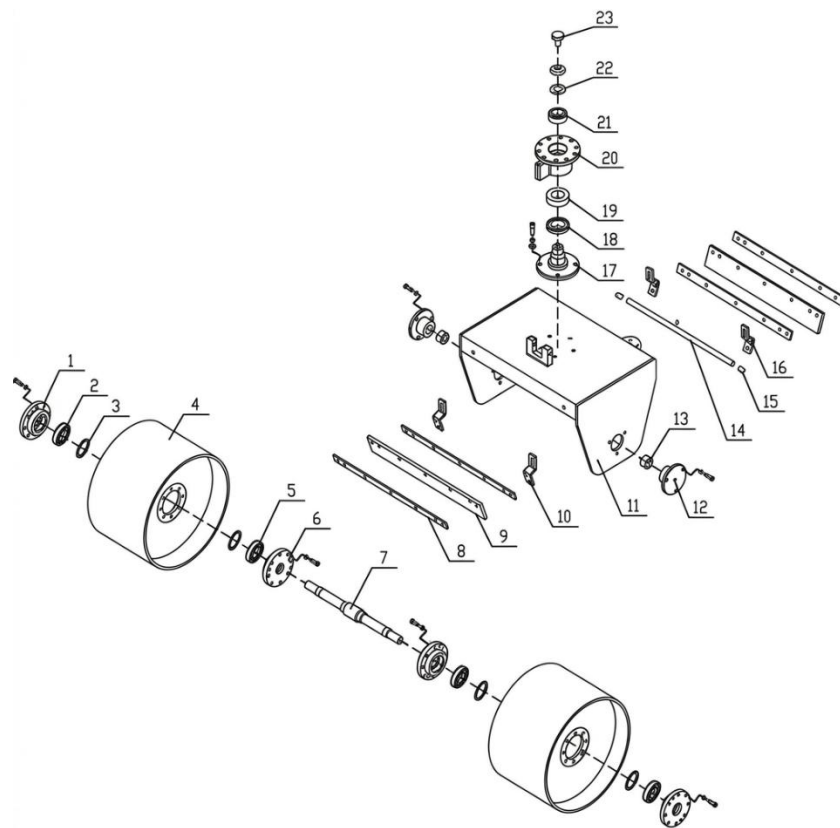
SQL4126FMF	26	Seguro elástico para orificio (circlip interno) /Circlip for hole	1	
SQL4127FMF	27	Tuerca de seguridad M14/Locknut M14	1	
SQL4128FMF	28	Polea de vibración/Vibration pulley	1	
SQL4129FMF	29	Chaveta plana/Flat Key	1	
SQL4130FMF	30	Rodillo delantero/Front roller	1	See picture 1
SQL4131FMF	31	Perno hexagonal M12×30/Hexagon bolt M12×30	4	
SQL4132FMF	32	Arandela de presión Φ12/Spring washer Φ12	4	
SQL4133FMF	33	Arandela plana Φ12/Plain washer Φ12	4	
SQL4134FMF	34	Protector frontal/Front shield	1	
SQL4135FMF	35	Perno hexagonal M8×30/Hexagon bolt M8×30	12	
SQL4136FMF	36	Tuerca de seguridad M8/Locknut M8	6	

Conjunto articulado
Articulated assembly



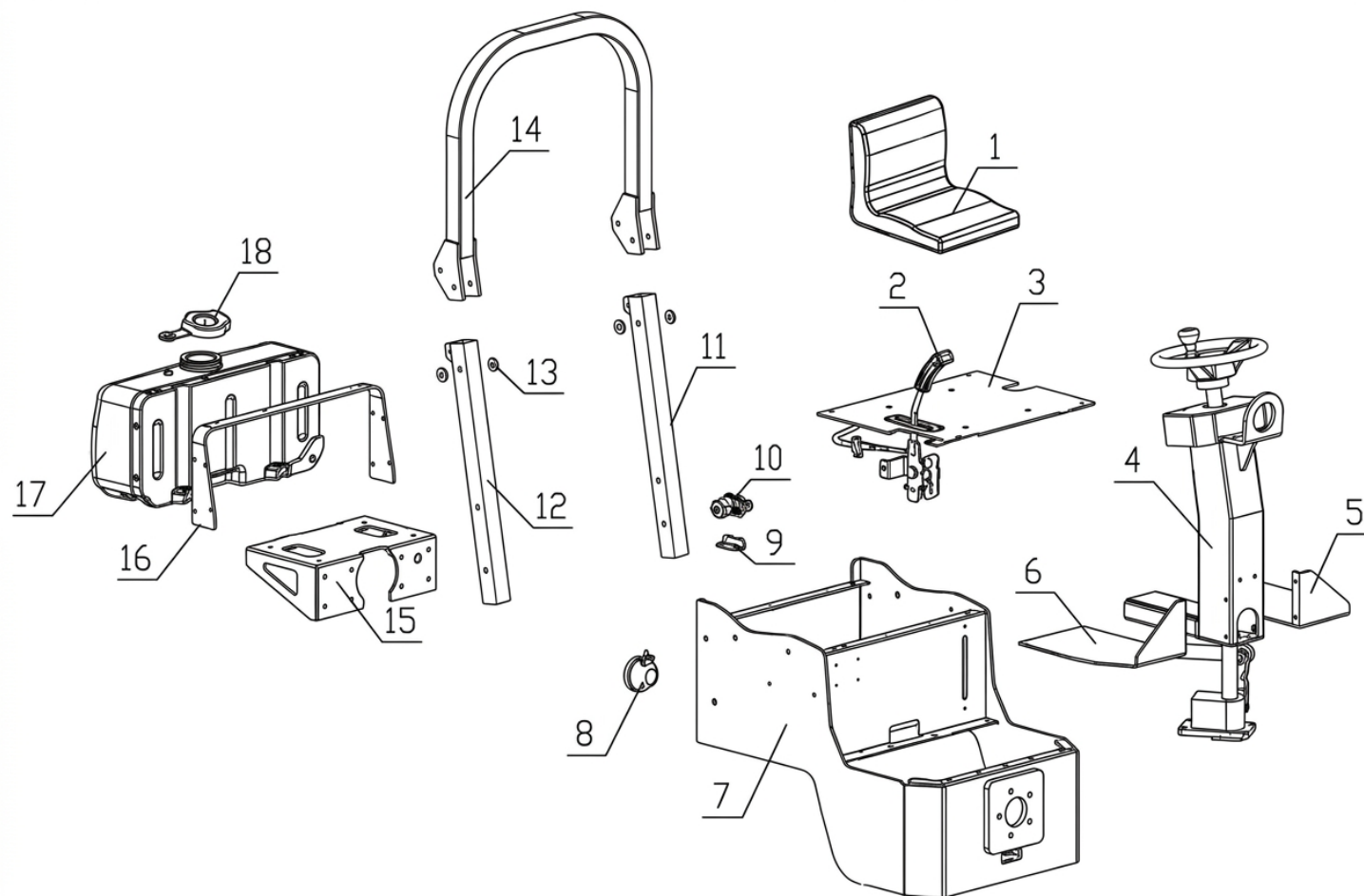
Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411AA	1	Eje articulado/Articulated shaft	2	
SQL412AA	2	Retén de aceite/Oil seal	1	60x80x8
SQL413AA	3	Rodamiento/Bearing	1	33009
SQL414AA	4	Buje del eje articulado/Articulated shaft sleeve	2	
SQL415AA	5	Rodamiento/Bearing	1	33007
SQL416AA	6	Arandela elástica tipo disco (arandela Belleville / disc spring) /Disc spring	2	25.4x50x2x3.4
SQL417AA	7	Perno articulado/Articulated bolt	1	

Conjunto de tambor trasero
Rear drum assembly



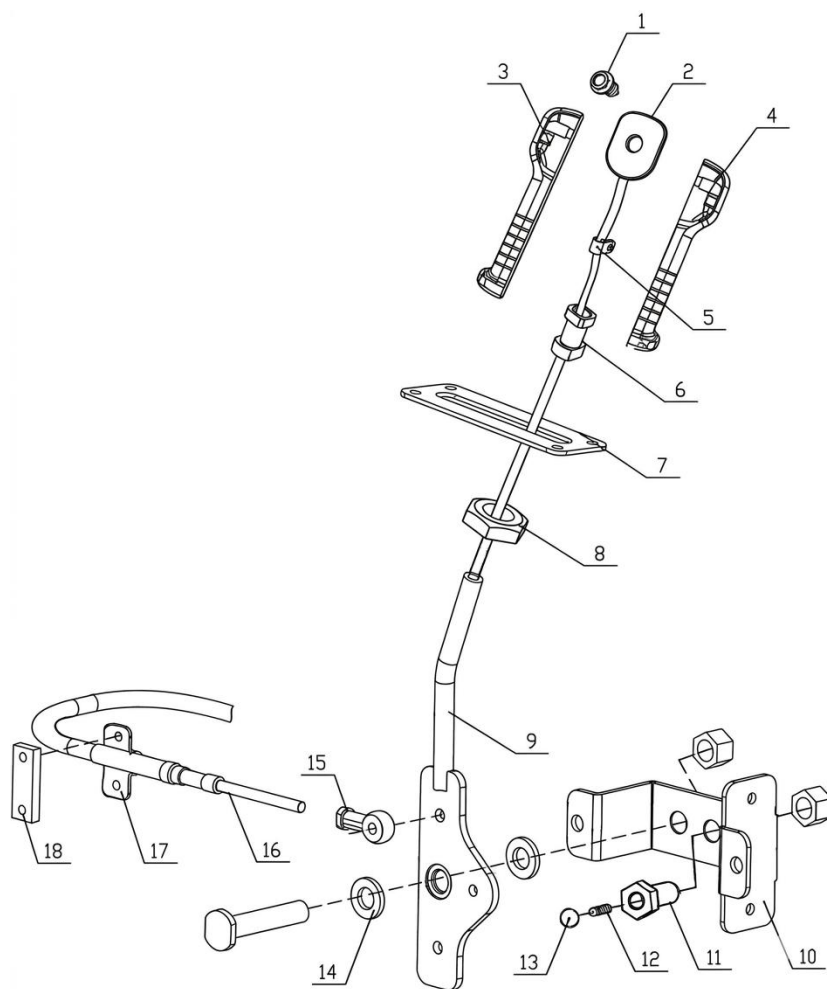
Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411RD	1	Base exterior del rodamiento/Outside base of bearing	2	
SQL412RD	2	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6206-ZZ
SQL413RD	3	Seguro elástico para orificio Ø62 (circlip interno) /Circlip for hole Ø62	4	
SQL414RD	4	Conjunto del rodillo trasero/Rear roller assembly	2	
SQL415RD	5	Rodamiento de ranura profunda/Deep groove bearing	2	6007-ZZ
SQL416RD	6	Base interna del rodamiento/Internal base of bearing	2	
SQL417RD	7	Eje del rodillo trasero/Rear drum shaft	1	
SQL418RD	8	Placa base del rascador/Base plate of scraper	4	
SQL419RD	9	Rascador/Scraper	2	
SQL4110RD	10	Placa fija trasera del rascador/Rear fixed plate of scraper	2	
SQL4111RD	11	Conjunto del bastidor de soporte del rodillo trasero/Supporting frame assembly of rear drum	1	
SQL4112RD	12	Soporte de extremos/Ends supporting	2	
SQL4113RD	13	Buje ajustable / Manguito ajustable/Adjustable sleeve	2	
SQL4114RD	14	Conjunto de tubería de agua del rodillo trasero/Water pipe assembly of rear drum	1	
SQL4115RD	15	Tapón de la tubería de agua/Water Pipe cap	2	
SQL4116RD	16	Placa fija frontal del rascador/Front fixed plate of scraper	2	
SQL4117RD	17	Eje articulado/Articulated shaft	2	
SQL4118RD	18	Retén de aceite/Oil seal	1	60x80x8
SQL4119RD	19	Rodamiento/Bearing	1	33009
SQL4120RD	20	Buje del eje articulado/Articulated shaft sleeve	2	
SQL4121RD	21	Rodamiento 33007/33007 Bearing	1	
SQL4122RD	22	Arandela elástica tipo disco (disc spring) /Disc spring	2	25.4x50x2x3.4
SQL4123RD	23	Tornillo articulado/Articulated screw	1	

Conjunto de bastidor trasero de la máquina
Rear machine frame assembly



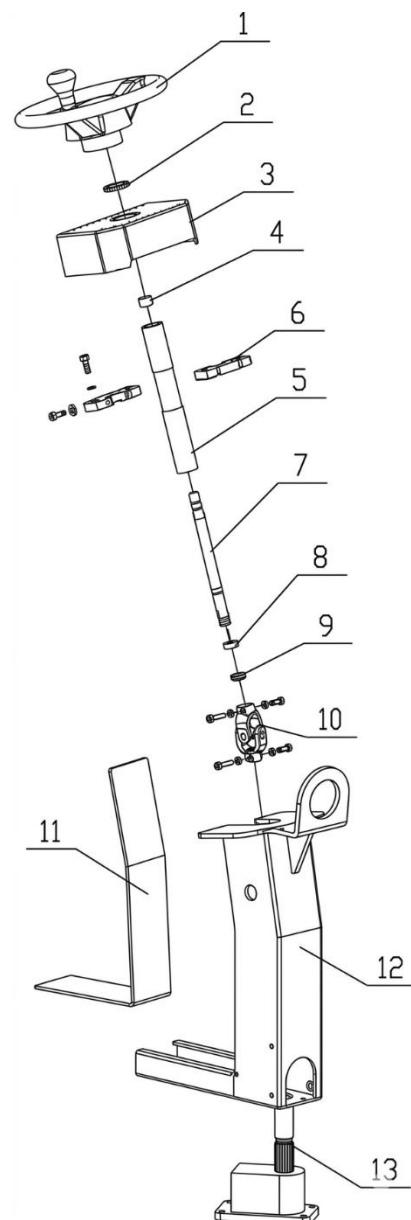
Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411RM	1	Asiento/Seat	1	
SQL412RM	2	Conjunto de la palanca de operación/Operation handle assembly	1	
SQL413RM	3	Conjunto de la placa del asiento/Seat plate assembly	1	
SQL414RM	4	Conjunto de la caja de dirección/Steering gear box assembly	1	
SQL415RM	5	Placa del pie izquierdo/Left feet plate	1	
SQL416RM	6	Placa del pie derecho/Right feet plate	1	
SQL417RM	7	Conjunto del bastidor trasero de la máquina/Rear machine frame assembly	1	
SQL418RM	8	Lámpara LED/LED lamp	1	
SQL419RM	9	Placa fija de la válvula de agua/Fixed plate of water valve	1	
SQL4110RM	10	Válvula solenoide/Solenoid valve	1	
SQL4111RM	11	Conjunto inferior izquierdo del marco antidumping/Anti-dumping frame bottom left section assembly	1	
SQL4112RM	12	Conjunto inferior derecho del marco antidumping/Anti-dumping frame bottom right section assembly	1	
SQL4113RM	13	Almohadilla de nailon del marco antidumping/Nylon pad of Anti-dumping frame	4	
SQL4114RM	14	Conjunto superior del marco antidumping/Anti-dumping frame upper section assembly	1	
SQL4115RM	15	Palé del tanque de agua/Water tank pallet	1	
SQL4116RM	16	Divisiones del tanque de agua/Water tank partitions	1	
SQL4117RM	17	Tanque de agua/Water tank	1	
SQL4118RM	18	Tapón del tanque de agua/Water tank cap	1	

Conjunto de cables de control de dirección
Direction control cable assembly



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411DCC	1	Interruptor de vibración/Vibration switch	1	
SQL412DCC	2	Panel I/Panel I	1	
SQL413DCC	3	Manija izquierda/Left handle	1	
SQL414DCC	4	Manija derecha/Right handle	1	
SQL415DCC	5	Clip para cable/Wire clip	1	
SQL416DCC	6	Manguito roscado de la manija/Handle thread sleeve	1	
SQL417DCC	7	Placa de cubierta de la dirección/Cover plate of direction	1	
SQL418DCC	8	Tuerca M14×1.5/M14*1.5 Nut	1	
SQL419DCC	9	Conjunto de varilla de reversa/Reversing rod assembly	1	
SQL4110DCC	10	Conjunto del marco fijo/Fixed frame assembly	1	
SQL4111DCC	11	Pasador de posicionamiento de la dirección/Direction positioning pin	1	
SQL4112DCC	12	Resorte del perno limitador/Limit bolt spring	1	
SQL4113DCC	13	Bola de acero SΦ10/SΦ10 Steel ball	1	
SQL4114DCC	14	Almohadilla de nailon/Nylon pad	2	
SQL4115DCC	15	Rodamiento articulado M8 (joint bearing) /Joint bearing M8	1	
SQL4116DCC	16	Cable de control de dirección/Direction control cable	1	
SQL4117DCC	17	Marco fijo del cable de control de dirección/Fixed frame of direction control cable	1	
SQL4118DCC	18	Placa base/Base plate	1	

Conjunto de caja de cambios de dirección
Steering gear box assembly



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQL411SGB	1	Volante/Steering wheel	1	
SQL412SGB	2	Anillo amortiguador/Damping ring	1	
SQL413SGB	3	Conjunto de cubierta superior/Top cover assembly	1	
SQL414SGB	4	Manguito giratorio de la sección superior/Upper section rotary sleeve	1	
SQL415SGB	5	Columna de tubo superior/Upper pipe column	1	
SQL416SGB	6	Abrazadera de la columna de tubo superior/Hoop of upper pipe column	2	
SQL417SGB	7	Sección superior del eje de accionamiento/Upper section of driving shaft	1	
SQL418SGB	8	Rodamiento/Bearing	1	61804
SQL419SGB	9	Seguros elásticos para eje (circlips externos) /Circlips for shafts	1	
SQL4110SGB	10	Articulación tipo cruceta (joint)/Cross pin type joint	1	
SQL4111SGB	11	Placa de cubierta/Cover plate	1	
SQL4112SGB	12	Conjunto de soporte del volante/Supporting assembly of steering wheel	1	
SQL4113SGB	13	Caja de dirección/Steering gear box	1	